

ISABEL SEVILLA

+34 633 365 117 themediatranslation@gmail.com

**Translator with experience in interpreting, subtitling, voice over and video creation**

Proz member and Chartered Institute of Linguists Associate Member. Fluent in 5 languages.

#### Studies

2017 Subtitling and editing course at London UCL

2011 BA in Translation and Interpreting at Autonomous University of Barcelona

2010 Cabin Crew Diploma

#### Professional experience

Over the course of my translation experience, I translated, edited, and proofread websites, subtitles, user manuals.

I worked as a Public Service interpreter for the NHS (National Health System) in London for 5 years.

To see some of my work, please find 'The Media Translation' on YouTube or @themediatranslation on Instagram.

#### Past projects

2021 – 95' Documentary *Killing the Messenger*. English to Castilian Spanish translation and subtitling

2021 – 260' Documentary *Predict my Future: The Science of Us*. English to Castilian Spanish translation

2021 – Documentary *Taken*. 4 episodes. English to Castilian Spanish proofreading

2014 - 2019 Capita UK (London) - Medical and social work English-Spanish interpreter

2018 - Documentary *Poble Rebel* (Spain-France) - Subtitling in French

2017 - 2018 Art Prize UK/Ashurst Emergent Artist Prize (London) - English to Spanish and French web translation

2014-2015 - Latin American House in London (London) - Associate immigration English-Spanish interpreting

2012 - *Dialectus, Locuções e Legendagens* (Lisbon) - Subtitling for Portuguese TV

2010 - Barcelona TV (Spain) - Subtitling and translation for Barcelona TV

#### Ongoing projects:

Video creation and subtitling for social media

Voice over for e-Learning courses